
Cynnig ynghylch y Gyllideb Atodol 2011-12

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru gan y Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Tŷ

Cynnig ynghylch y Gyllideb Atodol

Gofynnir i'r Cynulliad gytuno ar y canlynol:

“1. Gwneir y penderfyniad hwn ar gyfer y flwyddyn sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru (“y Cynulliad”) yn unol ag Adran 126 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.

Llywodraeth Cynulliad Cymru

2. Awdurdodir Llywodraeth Cynulliad Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronrus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Atodlen 1, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 yr Atodlen honno;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronrus a nodir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o bob Rhan o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer pob Rhan o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn Atodlen 1, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Comisiwn y Cynulliad

3. Awdurdodir Comisiwn y Cynulliad -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronrus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Rannau 1 a 2 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Rannau 1 a 2 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronrus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 1 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 1 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 1 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

4. Awdurdodir Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 3 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 2 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 2 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 2 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Archwilydd Cyffredinol Cymru

5. Awdurdodir Archwilydd Cyffredinol Cymru -

(a) i ddefnyddio adnoddau (heb gynnwys adnoddau cronnus) yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012 ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 4 o Atodlen 3, hyd at uchafswm y symiau cyfatebol a nodir yng Ngholofn 2 o Ran 4 o Atodlen 3;

(b) yn ogystal, i gadw incwm, yn y categorïau adnoddau cronnus a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 4, yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 2012, ar gyfer ei ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yn y manau cyfatebol yng Ngholofn 2 o Ran 3 o'r Atodlen honno, hyd at y terfyn a nodir ar gyfer Rhan 3 o'r Atodlen honno; ac

(c) i gymryd arian parod o Gronfa Gyfunol Cymru i'w ddefnyddio ar y gwasanaethau a'r dibenion a nodir yng Ngholofn 1 o Ran 3 o Atodlen 3, hyd at derfyn y gofyniad net am arian parod a nodir yn Atodlen 5.

Manyleb y Categorïau o Adnoddau Cronnus

6. Mae'r categorïau o adnoddau cronnus a restrir yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 2, ac yng Ngholofn 1 o bob Rhan o Atodlen 4, yn gategorïau penodedig at ddibenion Adran 120(2)(a) o'r Ddeddf."

Crynodeb o'r Gofynion Adnoddau a Chyfalaf***Gweinidogion Cymru***

Cwmpas	Adnoddau (£000)	Adnoddau Cronnus (£000)
Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant	5,201,938	898,168
Llywodraeth Leol a Chymunedau	4,259,623	1,300
Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth	319,932	609,743
Addysg a Sgiliau	1,882,603	97,819
Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy	315,178	4,450
Tai, Adfywio a Threftadaeth	477,254	79,115
Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu	361,347	8,500
Cyfanswm yr Adnoddau y Gofynnir Amdanynt a'r Incwm Cronnus mewn perthynas â Gweinidogion Cymru	12,817,875	1,699,095

Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Cwmpas	Adnoddau (£000)	Adnoddau Cronnus (£000)
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru: Gwasanaethau'r Cynulliad	32,328	260
Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru: Aelodau'r Cynulliad	16,994	0
Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru	3,854	6
Archwilydd Cyffredinol Cymru	4,853	8,024
Cyfanswm yr Adnoddau a'r Incwm Cronnus ar gyfer Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol	58,029	8,290

Atodlen 1 – Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol. Cyllid refeniw a chyfalaf i Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig; Cyfalaf Difidend Cyhoeddus i Ymddiriedolaethau'r GIG; benthyciadau i Ymddiriedolaethau'r GIG; taliadau am wasanaethau o dan contract gan gynnwys gwasanaethau deintyddol, offthalmig a fferyllol; gwasanaethau meddygol cyffredinol; cymorth ar gyfer addysg a hyfforddiant; ymchwil a datblygu; gwasanaethau iechyd meddwl; triniaeth ar gyfer clefydau cronig; a mesurau i fynd i'r afael ag Anghydraddoldebau Iechyd; cyllid i gefnogi plant a'u teuluoedd, gan gynnwys cyllid ar gyfer Dechrau'n Deg, Teuluoedd yn Gyntaf, Comisiynydd Plant Cymru, strategaethau tlodi plant, gofal plant, chwarae, hawliau plant a phobl ifanc, sefydliadau plant a theuluoedd ac eiriolaeth; cefnogi awdurdodau lleol a'r sector gwirfoddol ar gyfer mesurau gofal plant, cefnogi ysgolion bro; cymorth i'r Asiantaeth Safonau Bwyd; cymorth i wasanaethau ar gyfer pobl hŷn ac i wasanaethau cymdeithasol a gofalwyr; gwella gwasanaethau cymdeithasol gan gynnwys ariannu Cymdeithas y Cyfarwyddwyr Gwasanaethau Cymdeithasol (ADSS) Cymru a'r Sefydliad Gofal Cymdeithasol er Rhagoriaeth (SCIE); ar gyfer Cyngor Gofal Cymru; y Sefydliad Cenedlaethol dros Iechyd a Rhagoriaeth Glinigol (NICE); y Comisiynydd Pobl Hŷn; a chyfraniadau i gyrff iechyd a gofal cymdeithasol y DU. Cyllid ar gyfer y Gwasanaeth Cynghori a Chynorthwyo Llys i Blant a Theuluoedd (CAFCASS) Cymru; cyllid ar gyfer gwasanaethau a ddarperir i Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon a'r Adran Iechyd neu ar eu rhan; gwasanaethau ar gyfer gwella iechyd ac ar gyfer atal salwch, gwneud diagnosis ohono a'i drin; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	5,201,938

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Llywodraeth Leol a Chymunedau</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol gan gynnwys Llywodraeth Leol a Gwasanaethau Cyhoeddus, Cymunedau a Chyfiawnder Cymdeithasol a Thrafnidiaeth. Cyllid refeniw a chyfalaf ar gyfer llywodraeth leol gan gynnwys taliadau'r Grant Cynnal Refeniw a'r Ardreth Annomestig Genedlaethol (NNDR) i awdurdodau unedol ac awdurdodau'r heddlu; Grant Cytundeb Gwella ar gyfer awdurdodau unedol; cymorth y Fenter Cyllid Preifat; costau casglu'r NNDR; noddi Comisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol Cymru, Panel Dyfarnu Cymru, Panel Annibynnol Cymru ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Gwasanaeth Tribiwnlys Prisio Cymru; cymorth i Swyddfa Archwilio Cymru mewn perthynas â gwaith arolygu; cymorth i Asiantaeth y Swyddfa Brisio; Gwasanaethau Cyfreithwyr y Trysorlys; grantiau amrywiol i lywodraeth leol ar gyfer gwella gan gynnwys rhaglen Ffynnon; y Cynllun Partneriaeth a gweithgarwch cysylltiedig; hawlio Budd-dal y Dreth Gyngor a chymorth i bensynwyr â'r Dreth Gyngor; Bellwin; grantiau cyfalaf tywydd garw; y grant cyfleusterau cyhoeddus; Arian Cyfalaf Cyffredinol; rhyddhad ardrethi busnes. Cefnogi ac arwain yr agenda newid, integreiddio a datblygu perfformiad ar draws y gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru drwy grantiau a chyllid arall i gyrff cyhoeddus, cyrff y trydydd sector a chyrrff eraill; rhoi ar waith ein dull gweithredu a nodir yn y datganiad cabinet 'Canlyniadau Gwell ar gyfer Cyfnod Anoddach: Y Cyfnod Nesaf o Wella Gwasanaethau Cyhoeddus', gyda chyllid i gyflawni cyfres o raglenni galluogi megis y Rhaglen Effeithlonrwydd ac Arloesi, y Fframwaith Perfformiad Integredig, y Byrddau Gwasanaethau Lleol a Chynllun Gofodol Cymru; darparu Arian Cyfatebol o dan Flaenoriaeth 4 o Gronfa Gymdeithasol Ewrop: Moderneiddio a Gwella Ansawdd ein Gwasanaethau Cyhoeddus; cefnogi'r gwaith o ddatblygu a gweithredu polisi'r llywodraeth ar Arolygu, Archwilio a Rheoleiddio yng Nghymru gan gynnwys noddi gwaith Cyfranogaeth Cymru a'r Swyddfa Gwell Rheoleiddio Lleol yng Nghymru; cyllid ar gyfer yr Arolygiaeth Gwasanaethau Cymdeithasol a'r Arolygiaeth Gofal Iechyd yng Nghymru gan gynnwys costau staff a gwariant gweinyddol cyffredinol, costau lesio ceir, costau rhedeg, cynnal a lesio adeiladau, costau technoleg gwybodaeth a thelathrebu a chostau rhaglenni; noddi Estyn gan gynnwys costau staff a gwariant gweinyddol cyffredinol, costau cyfalaf a dibrisiant. Cyllid ar gyfer Awdurdodau Tân ac Achub a buddsoddi mewn diogelwch tân cymunedol; cymorth i ddatblygu cymunedau gan gynnwys cyfleusterau cymunedol a throsglwyddo asedau; taliadau i sefydliadau'r Trydydd Sector a chyrrff cyhoeddus i gefnogi'r rhaglen Cymunedau yn Gyntaf; cymorth i swyddfeydd post ac undebau credyd; cymorth grant i'r Trydydd Sector gan gynnwys gwirfoddoli a gwiriadau'r Swyddfa Cofnodion Troseddol; cynhwysiant ariannol gan gynnwys cyngor ar</p>	4,259,623

<p>hawlio budd-daliadau; gwaith i gefnogi'r lluoedd arfog, cyn filwyr a'u teuluoedd; grantiau i weithredu'r strategaeth camddefnyddio sylweddau ac i fynd i'r afael â cham-drin domestig; cymorth i fentrau sy'n ymwneud â diogelwch cymunedol a chyfiawnder ieuencid, gan gynnwys ariannu'r Partneriaethau Diogelwch Cymunedol. Cyllid refeniw a chyfalaf ar gyfer trafndiaeth ffyrdd, gan gynnwys adeiladu, rhedeg, cynnal a chadw a gwella cefnffyrdd yng Nghymru; darparu gwasanaethau rheilffordd ac awyr i deithwyr; diogelwch ar y ffyrdd, rheoleiddio croesfannau i gerddwyr a pharcio ar y stryd; cyllido a gweinyddu rhaglenni i awdurdodau lleol a chyrff eraill ar gyfer darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau trafndiaeth gan gynnwys tocynnau teithio rhatach; cymorth ar gyfer hybu a datblygu beicio; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	
---	--

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Fusnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol.</p> <p>Cyllid i ddarparu cymorth a chynghor i helpu busnesau yng Nghymru i sefydlu, tyfu a datblygu, gan gynnwys darparu cyllid busnes ad-daladwy; datblygu mentrau cymdeithasol a chymunedol; annog a hybu gweithgareddau STEM mewn ysgolion; polisi, ymchwil a gwerthuso economaidd; hybu Cymru fel lleoliad i wneud busnes ac i fuddsoddi ynddo, yn rhyngwladol ac yn ddomestig; hybu allforion o Gymru; darparu eiddo a seilwaith TGCh ar gyfer busnesau gan gynnwys gwelliannau amgylcheddol, gweinyddu a gweithredu prosiectau cronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; digwyddiadau chwaraeon mawr a chymorth i Cyllid Cymru.</p> <p>Gwariant sy'n gysylltiedig ag amaethyddiaeth, datblygu gwledig, pysgodfeydd a bwyd gan gynnwys iechyd y cyhoedd a choetiroedd. Arian Ewropeaidd ac arian cyfatebol: i gefnogi ffermwyr yng Nghymru, gan gynnwys Cynllun y Taliad Sengl; rheoli a chyflawni'r mesurau o dan Gynllun Datblygu Gwledig Cymru; a chefnogi pysgodfeydd. Gwybodaeth, cynghor a gwasanaethau arbenigol; cymorth i sector pysgodfeydd Cymru a gwaith i'w ddatblygu; rheoli, rheoleiddio a gorfodi pysgodfeydd a'r amgylchedd morol; ariannu pwyllgorau ac ymchwiliadau i faterion gwledig ac amgylcheddol; cyhoeddusrwydd; cymorth ar gyfer datblygu, cynhyrchu, hybu a marchnata bwyd, gan gynnwys datblygu mecanweithiau cadwyni cyflenwi ar gyfer cynnyrch sector diwydiannau'r tir; ymchwilio i bolisiau amaethyddiaeth, datblygu gwledig, pysgodfeydd a bwyd a'u gwerthuso, a datblygu'r sylfaen dystiolaeth sy'n sail iddynt; mesurau i liniaru ar allyriadau nwyon tŷ gwydr o sector diwydiannau'r tir.</p> <p>Hybu a chynorthwyo twristiaeth yng Nghymru a darparu cymorth i frand Cymru; grantiau cyfalaf i gefnogi'r diwydiant twristiaeth ac unrhyw wariant arall cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	319,932

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Addysg a Sgiliau</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Addysg a Sgiliau er mwyn ariannu: y Cyfnod Sylfaen, safonau maeth mewn ysgolion; datblygu a rheoleiddio'r cwricwlwm a chymwysterau; gwella perfformiad ysgolion; ariannu arolygiadau; cynghori mewn ysgolion; trechu dadrithiad; effeithiolrwydd ysgolion; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer datblygu TG at ddibenion dysgu; cymorth i wella safonau; cefnogi Techniquet; y grant gwisg ysgol; gweithgareddau llywodraethwyr ysgolion; cyfalaf i gefnogi'r seilwaith ysgolion a'r seilwaith ôl-16; cynhwysiant ac anghenion dysgu ychwanegol; hyfforddi, datblygu a chefnogi athrawon; dysgu dwyieithog; arian cyfalaf a refeniw ar gyfer Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru; cefnogi addysg feddygol i israddedigion; cefnogi uno a chydweithredu yn y sector addysg; darpariaeth gyfalaf a refeniw ar gyfer addysg a hyfforddiant ôl-16 gan gynnwys Addysg Bellach a dysgu seiliedig ar waith; ymestyn hawliau a llwybrau dysgu 14-19; cefnogi'r Gwasanaethau Ieuenctid; cyllid i fyfyrwyr a dysgwyr gan gynnwys costau'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr a'r Lwfansau Cynhaliaeth Addysg; gwasanaethau cyngor ar yrfaoedd; gwella sgiliau sylfaenol; cefnogi mentrau addysg rhyngwladol; ymchwil a gwerthuso addysgol; datblygu sgiliau a dysgu yn y gweithle; dysgu ar gyfer troseddwyr; cefnogi Bwrdd yr Iaith Gymraeg a Chomisiynydd y Gymraeg a phrosiectau sy'n hybu'r Gymraeg; hybu addysg a sgiliau; eitemau cysylltiedig nad ydynt yn arian parod ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	1,882,603

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy gan gynnwys hybu neu wella lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â'r Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy; hwyluso, hybu a chyflawni ym meysydd cynaliadwyedd, y newid yn yr hinsawdd ac ansawdd yr amgylchedd; cynorthwyo a hybu cynhyrchu ynni drwy ddulliau carbon isel; effeithlonrwydd ynni, rheoli adnoddau dŵr mewn modd cynaliadwy a gwella ansawdd dŵr; darparu ac ariannu gwasanaethau dŵr a charthffosiaeth, a mesurau i atal llifogydd, amddiffyn yr arfordir a rheoli risg; darparu cyllid, cymorth a chynghor sy'n ymwneud â'r newid yn yr hinsawdd, effeithlonrwydd ynni, tloedi tanwydd, rheoli dŵr a rheoli risgiau llifogydd ac erydu arfordirol; darparu cyllid, cymorth a chynghor sy'n ymwneud â gwastraff a chynaliadwyedd gan gynnwys yr Ardoll Agregau; gwaredu, casglu a rheoli gwastraff, cynlluniau ailgylchu, glanhau strydoedd a chredydau treth tirlenwi; rheoli ymbelydredd, llygredd amgylcheddol, ansawdd yr amgylchedd a llygredd sŵn; hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol busnesau, pobl a lleoedd Cymru. Cynllunio, gan gynnwys gwaith achos ar apelau, cyhoeddi dogfennau cynllunio, a chyllid ar gyfer ymchwil; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU, deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y Comisiwn Ewropeaidd; darparu cymorth grant, cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; gwaith hybu a chyhoeddusrwydd a gwasanaethau mewn cysylltiad â'r Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod; hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; cadwraeth; iechyd anifeiliaid a phlanhigion; hadau, plaladdwyr a chnydau GM; iechyd y cyhoedd; iawndal ar gyfer da byw; gweithgarwch ar les anifeiliaid; gwybodaeth, cyngor a gwasanaethau arbenigol; gweithgarwch i gadw golwg ar glefydau; datblygu technoleg gwybodaeth; arian cyfatebol ar gyfer rhaglenni Ewropeaidd; ariannu pwyllgorau ac ymchwiliadau i faterion gwledig ac amgylcheddol; cyhoeddusrwydd; cymorth ar gyfer rheoli tir a mesurau coedwigaeth; gan gynnwys gwariant o dan y Cynllun Datblygu Gwledig; grantiau coetir a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; gwariant cyfalaf a refeniw gan y Comisiwn Coedwigaeth; ymchwilio i bolisiau materion gwledig a'u gwerthuso a datblygu'r sylfaen dystiolaeth sy'n sail iddynt; mesurau i liniaru ar</p>	315,178

<p>allyriadau nwyon tŷ gwydr o sector diwydiannau'r tir; ac unrhyw wariant cysylltiedig neu fân gostau gan gynnwys unrhyw wariant cyfreithiol a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	
--	--

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronrus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Tai, Adfywio a Threftadaeth</p> <p>I'w ddefnyddio gan Weinidogion Cymru ar Dai, Adfywio a Threftadaeth gan gynnwys hybu neu wella diwylliant a lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; rhoi cyllid, cyngor a chymorth gweinyddol i awdurdodau lleol, asiantaethau a chyrrff eraill er mwyn hybu, hwyluso a darparu ystod o gynlluniau a gwasanaethau mewn perthynas â Thai, Adfywio a Threftadaeth; gwella cyflenwad ac ansawdd y tai sydd ar gael ledled Cymru, gan gynnwys safon tai yr awdurdodau lleol a landlordiaid cymdeithasol cofrestredig a gwella'r gwasanaethau sy'n gysylltiedig â thai; caffael, lesio, datblygu a chynnal a chadw tir ac adeiladau; trosglwyddo stoc tai; cymorth ar gyfer modelau cymunedol cydfuddiannol ac er mwyn meithrin gallu; tai cymdeithasol; cymorth ar gyfer gwaith adfywio ffisegol gan gynnwys ardaloedd adnewyddu tai a thrwyddedu tai amlfeddiannaeth; cefnogi pobl; atal a mynd i'r afael â digartrefedd; darparu grantiau ar gyfer gwaith addasu a chyfleusterau er mwyn i bobl fedru aros yn eu cartrefi eu hunain; rheoleiddio ac arolygu landlordiaid cymdeithasol cofrestredig; polisi adfywio a gweinyddu polisiâu a grantiau gan gynnwys hybu lles economaidd, cymdeithasol ac amgylcheddol i fusnesau, unigolion, cymunedau a lleoedd yng Nghymru; trosi a gweithredu deddfwriaeth a rhwymedigaethau'r DU, deddfwriaeth a rhwymedigaethau Ewropeaidd a rhyngwladol; gweinyddu a chyflawni prosiectau a ariennir o dan gronfeydd strwythurol y CE; cynnal ymchwiliadau, ymchwil a gwerthuso; gwaith hybu a chyhoeddusrwydd; rhoi cymorth ariannol i gefnogi diwylliant, chwaraeon, y cyfryngau a chyhoeddi; a'r amgylchedd hanesyddol gan gynnwys ariannu Amgueddfa Cymru; arian i Lyfrgell Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Celfyddydau Cymru; arian i Ganolfan Mileniwm Cymru; arian i Ardd Fotaneg Genedlaethol Cymru; arian i Gyngor Llyfrau Cymru; arian i Gyngor Chwaraeon Cymru a sefydliadau sy'n hybu chwaraeon a ffyrdd egniol o fyw ledled Cymru; arian i gefnogi'r gwaith o ddarparu cyfarwyddiadau polisi i ddsbarthwyr y Loteri; arian i gefnogi amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd nad ydynt yn rhai cenedlaethol a phrosiectau lleol a chenedlaethol sy'n ceisio hybu ac ehangu mynediad i drysorau diwylliannol; gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno amgylchedd hanesyddol Cymru er mwyn sicrhau ei fod ar gael i bawb a'i fod yn cael ei ddiogelu'n dda, gan gynnwys gwariant cyfredol a chostau rhedeg cysylltiedig a chostau staff Cadw a gwariant cyfalaf ar gyfer grantiau a chaffael asedau cyfalaf; ariannu Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru; unrhyw wariant yn ymwneud â gwarchod, diogelu, cynnal a chyflwyno gweddillion archaeolegol yng Nghymru, henebion yng</p>	477,254

<p>Nghymru, adeiladau a lleoedd sydd o ddiddordeb hanesyddol neu bensaernïol yng Nghymru a llongdrylliadau hanesyddol yng Nghymru; unrhyw wariant ar gelfyddyd a chrefftau sy'n ymwneud â Chymru ac ar weithgareddau a phrosiectau diwylliannol sy'n ymwneud â Chymru; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	
--	--

Cwmpas gwariant Gweinidogion Cymru (ac eithrio adnoddau cronus)	
Colofn 1	Colofn 2
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
<p>Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu</p> <p>I'w ddefnyddio gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ar wariant sy'n gysylltiedig â gweinyddu a chostau rhedeg gan gynnwys: costau cyflogau staff; taliadau yswiriant gwladol; cyfraniadau pensiwn; ad-dalu treuliau; iawndal; benthyciadau i staff; llogi a lesio ceir; costau rhedeg yr ystâd sifil a buddsoddi ynddi; lesio, rhentu a chaffael safleoedd; gwariant gweinyddol cyffredinol; gwariant ar TG a thelathrebu; gwariant ar hwyluso llywodraeth; gwariant refeniw a chyfalaf gweinyddol arall; penodiadau cyhoeddus; galluogi a hybu llywodraeth agored; cefnogi gwaith ymchwil, gan gynnwys ymchwil a gwerthuso ystadegol; hybu lles economaidd, cymdeithasol neu amgylcheddol; y gwaith parhaus i gynllunio, mynychu a marchnata digwyddiadau cyfathrebu mewnol corfforaethol ynghyd â chyfathrebu polisi'r Llywodraeth a sut i weithredu'r polisi hwnnw, yn allanol; cyllid ar gyfer cysylltiadau rhynglywodraethol, gan gynnwys y Cyngor Prydeinig-Gwyddelig, ac ar gyfer datblygu cyfansoddiadol, gan gynnwys costau sy'n deillio o unrhyw refferendwm; cynnal digwyddiadau o bwys cenedlaethol; cynllunio gofodol; costau ymchwiliadau cyhoeddus; cyllid i gyrff cyhoeddus ar gyfer sicrhau arbedion effeithlonrwydd; ariannu Gwerth Cymru, cyfnewidcymru a Rheoli yng Ngwasanaeth Cyhoeddus Cymru; taliadau i gefnogi datblygu tramor a chysylltiadau tramor; grantiau a chymorth ariannol i sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus; cefnogi prosiectau a ariennir gan yr Undeb Ewropeaidd; cyllid rhaglenni ar gyfer cydraddoldeb a chyfle cyfartal ac i wella cynhwysiant cymdeithasol a chyfiawnder cymdeithasol; ac unrhyw wariant cysylltiedig a defnydd o adnoddau nad ydynt yn arian parod.</p>	361,347

Atodlen 2 – Defnydd o adnoddau cronrus gan Weinidogion Cymru**Rhan 1: Iechyd, Gwasanaethau Cymdeithasol a Phlant**

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y ceir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae adnoddau cronrus yn cynnwys incwm o dan y Cynllun Rheoleiddio Prisiau Fferyllol; incwm mewn perthynas â setliadau hawliadau cyfreithiol; tâl am lety, nwyddau a gwasanaethau i gleifion preifat, cleifion y GIG, awdurdodau lleol ac eraill; ad-daliadau cyllid Buddsoddi i Arbed gan Fyrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau GIG Cymru; incwm oddi wrth Lywodraeth yr Alban, Gweithrediaeth Gogledd Iwerddon, yr Adran Iechyd, adrannau llywodraeth eraill a'r Undeb Ewropeaidd; cynlluniau creu incwm; Incwm Yswiriant Gwladol gan Gyllid a Thollau Ei Mawrhydi; incwm anweithredol drwy werthu tir, adeiladau, cerbydau, offer ac eiddo; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant ar wasanaethau iechyd sylfaenol a chymunedol; gwariant gan Ymddiriedolaethau GIG Cymru, Byrddau Iechyd Lleol a darparwyr gofal iechyd cysylltiedig yn prynu asedau sefydlog; cefnogaeth i ddarparu a gweinyddu gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol.
Cyfanswm yr incwm (£000)	898,168

Rhan 2: Llywodraeth Leol a Chymunedau

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys arian grant oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd; ad-daliadau ac adennill taliadau grant ac adennill TAW; ffioedd a thaliadau a godwyd am gynnal arolygiadau a gwasanaethau rheoleiddiol; darparu digwyddiadau hyfforddi a datblygu; taliadau am gofrestrïadau deintyddol; incwm o secondiadau staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; incwm o rentu eiddo; derbyniadau astudiaethau trafniadaeth; iawndal o dan setliadau masnachol a sifil a chodi ffioedd hwyluso.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys costau rhedeg, costau gweinyddu cyffredinol a gwariant refeniw'r Arolygiaethau a'r Tribiwnlys Prasio; darparu ymyriadau hyfforddiant i Wasanaeth Cyhoeddus Cymru; gwariant ategol ar gymunedau mwy diogel ac adfywio; talu grantiau i awdurdodau lleol a chyrrff y Trydydd Sector; pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd; ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	1,300

Rhan 3: Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Arian grant oddi wrth y Comisiwn Ewropeaidd; ad-daliadau grantiau; derbyniadau cyfalaf seilwaith mewn perthynas ag eiddo ac incwm rhenti; taliadau am wasanaethau busnes; cyfraniadau i brosiectau gan sefydliadau eraill y sector cyhoeddus a'r sector preifat; incwm o fuddsoddiadau; cyllid buses ad-daladwy; adnoddau cronnus gan gynnwys incwm o'r cronfeydd strwythurol Ewropeaidd; incwm o'r Undeb Ewropeaidd ar gyfer cefnogaeth o dan Gynllun y Taliad Sengl; incwm o Gronfa Datblygu Gwledig yr Undeb Ewropeaidd; incwm o Gronfa Pysgodfeydd Ewrop; incwm o werthu asedau cyfalaf; ac incwm o leffiau ar gyfer hybu cig o Gymru; incwm sy'n gysylltiedig â gweithgarwch twristiaeth; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant ac adennill TAW.	Pob prosiect sy'n cael arian Ewropeaidd ac i gefnogi'r holl wariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	609,743

Rhan 4: Addysg a Sgiliau

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm ôl-16 o brosiectau Ewropeaidd, ymchwil a gwerthuso a datblygu sgiliau busnes; breindaliadau cwricwlwm a chymwysterau; adennill Benthyciadau Myfyrwyr; gwerthu cyhoeddiadau; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys cefnogi prosiectau Ewropeaidd, CQFW, datblygu rhaglenni, datblygu sgiliau busnes, a gwariant cyfredol ar ymchwil a gwerthuso; cefnogi gwariant cyfredol ar y cwricwlwm a chymwysterau a chefnogi pob gwariant sydd wedi'i nodi yn y cwmpas gwariant.
Cyfanswm yr incwm (£000)	97,819

Rhan 5: Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm o'r cronfeydd strwythurol Ewropeaidd; incwm o'r Undeb Ewropeaidd ar gyfer coetiroedd; incwm o brosiectau ffermydd gwynt; incwm o Fferm Pwllperian neu werthu asedau cyfalaf; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; adennill TAW; incwm o gasglu carcasau anifeiliaid a ledir er mwyn rheoli clefydau ac incwm o'r UE ar gyfer dileu TB buchol; incwm o adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector preifat a chyhoeddus; incwm o drwyddedau morol; cosbau ariannol sifil sy'n gysylltiedig â chynlluniau masnachu allyriadau; Trwyddedau Deddf Diogelu'r Amgylchedd a Bwyd, Trwyddedau Treillio, incwm OFWAT mewn perthynas â'r Cyngor Defnyddwyr Dŵr, derbyniadau o werthu asedau; cyllid gan adrannau eraill y llywodraeth ganolog ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys iawndal am gael gwared â da byw sy'n dioddef o glefydau; gwariant yn gysylltiedig â dileu TB buchol; a gwariant ar hybu cig o Gymru; gwariant cyfredol Cyngor Cefn Gwlad Cymru; costau gweinyddu systemau'r trwyddedau morol, trwyddedau treillio a thrwyddedau Deddf Diogelu'r Amgylchedd a Bwyd; a thaliadau grant, cynlluniau a ariennir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill.
Cyfanswm yr incwm (£000)	4,450

Rhan 6: Tai, Adfywio a Threftadaeth

Colofn 1	Colofn 2
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronnus yn cynnwys incwm a ddaw o ad-daliadau'r Grant Tai Cymdeithasol; adennill grantiau gan awdurdodau lleol, sefydliadau'r trydydd sector a sefydliadau eraill yn y sector cyhoeddus a phreifat; derbyniadau'r Panel Asesu Rhenti, derbyniadau o werthu asedau, cyllid gan adrannau llywodreth eraill ac adennill TAW; incwm Cadw o godi tâl mynediad ar safleoedd Cadw, gwerthiant cofroddion, cyhoeddiadau, ffioedd ar gyfer gwasanaethau cynghori arbenigol a thâl aelodaeth Etifeddiaeth y Cymry; incwm arall gan gynnwys incwm o ddigwyddiadau, gwaith ffilmio, ffotograffiaeth ar safleoedd a chymynroddion; arian drwy gynlluniau cyllido Ewropeaidd a chynlluniau cyllido eraill; incwm y Comisiwn Brenhinol drwy werthu cyhoeddiadau, a grantiau; adennill grantiau neu setliadau mewn perthynas â thaliadau grant; grantiau ad-hoc o ffynonellau eraill; ac adennill TAW.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys gwariant, taliadau grant a chynlluniau Tai Cymdeithasol a gefnogir yn rhannol gan adrannau llywodraeth eraill, gwariant ar gynlluniau Adfywio; gwariant Cadw ar archaeoleg, rhestru henebion, grantiau ar gyfer adeiladau hanesyddol a henebion, gofalu am yr henebion sydd o dan ei ofal a'u cyflwyno, a gwariant cyfredol/costau rhedeg (gan gynnwys staff); pob prosiect a noddir gan Ewrop; a gwariant cyfredol/costau rhedeg y Comisiwn Brenhinol (gan gynnwys staff).
Cyfanswm yr incwm (£000)	79,115

Rhan 7: Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Mae'r adnoddau cronrus yn cynnwys incwm o: secondio staff a ffioedd staff; ad-daliadau benthyciadau i staff; ad-daliadau didyniadau statudol o dan PAYE; adennill TAW; gwerthu tir ac adeiladau; is-osod eiddo; gwerthu asedau gweinyddol; gwasanaethau a ddarperir i gyrff yn y sector cyhoeddus; incwm gweinyddol; incwm o wasanaethau TGCh a ddarperir; adennill y costau a rennir â chyrff eraill yn y sector cyhoeddus; derbyniadau o grantiau adenilladwy gan gynnwys derbyniadau Buddsoddi i Arbed; ac ad-daliadau gan ddarparwyr hyfforddiant.	Mae'r gwasanaethau a'r dibenion yn cynnwys ariannu costau rhedeg a gwariant gweinyddol cyffredinol a chefnogi gwariant cyfalaf ar sylfaen ystadau ac asedau Llywodraeth y Cynulliad.
Cyfanswm yr incwm (£000)	8,500

Atodlen 3 – Gwariant Cyrff a Ariennir yn Uniongyrchol (heb gynnwys adnoddau cronrus)

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru: Gwasanaethau'r Cynulliad

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu a gweithredu Cynulliad Cenedlaethol Cymru ('y Cynulliad'); hyrwyddo'r Cynulliad gan gynnwys taliadau i'r Comisiwn Etholiadol ac eraill; taliadau i'r Comisiynydd Safonau a'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol; unrhyw daliadau eraill sy'n ymwneud â swyddogaethau'r Cynulliad neu swyddogaethau Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru.	32,328

Rhan 2 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Aelodau'r Cynulliad

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol â phenderfyniadau'r Bwrdd Cydnabyddiaethau Ariannol.	16,994

Rhan 3 - Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronrus i'w defnyddio gan Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru ('yr Ombwdsmon') ar gostau refeniw a chyfalaf sy'n gysylltiedig â gweinyddu swyddfa'r Ombwdsmon; taliadau i gymdeithas ombwdsmyr Prydain ac Iwerddon; taliadau i gymdeithas ombwdsmyr Ewrop; taliadau i'r Sefydliad Ombwdsmyr Rhyngwladol; ac eitemau cysylltiedig nad ydynt yn arian parod.	3,854

Rhan 4 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Gwasanaethau a dibenion</i>	<i>Swm £000</i>
Adnoddau heblaw adnoddau cronus i'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol i weinyddu Swyddfa Archwilio Cymru ac i gyflawni swyddogaethau statudol yr Archwilydd Cyffredinol ac archwilwyr sydd wedi'u penodi gan lywodraeth leol.	4,853

Atodlen 4 – Defnydd o Adnoddau Cronnus gan Gyrff a Ariennir yn Uniongyrchol

Rhan 1 – Comisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru; Gwasanaethau'r Cynulliad

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Adnoddau cronnus a gafwyd drwy werthu asedau sefydlog ac incwm cyfalaf i'w cadw yn unol ag adran 120(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 a'u defnyddio gan Gomisiwn Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar gyfer prynu neu gaffael asedau sefydlog; incwm rhenti; rhoddion; cymorth grant; ailgodi tâl; incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill	I'w defnyddio i brynu neu gaffael asedau sefydlog a'u defnyddio i dalu costau gweinyddol y Cynulliad.
Cyfanswm yr incwm (£000)	260

Rhan 2 – Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru

<i>Colofn 1</i>	<i>Colofn 2</i>
<i>Categori adnoddau cronnus</i>	<i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
Incwm o werthiant masnachol a gwasanaethau eraill a ddarperir i'r cyhoedd ac eraill; derbyniadau TAW.	I'w defnyddio ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu gwasanaeth yr Ombwdsmon.
Cyfanswm yr incwm (£000)	6

Rhan 3 – Archwilydd Cyffredinol Cymru

<i>Colofn 1</i> <i>Categori adnoddau cronrus</i>	<i>Colofn 2</i> <i>Gwasanaethau a dibenion y gellir cadw'r incwm ar eu cyfer</i>
<p>Adnoddau cronrus o ffioedd a thaliadau a godir am wasanaethau archwilio a gwasanaethau cysylltiedig (heb gynnwys incwm o dan Rhan 1 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1999 a Rhan 2 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004); adennill costau eraill sy'n gysylltiedig â swyddogaethau'r Archwilydd Cyffredinol; amryfal incwm o gyhoeddiadau, cynadleddau, darparu gwasanaethau gweinyddol etc; adennill costau staff wedi'u secondio; ad-daliadau benthyciadau i staff; adennill taliadau lesio ceir; a llog a dderbynnir ar ffioedd y fantolen waith.</p>	<p>I'w defnyddio gan yr Archwilydd Cyffredinol ar wasanaethau cysylltiedig a gweinyddu Swyddfa Archwilio Cymru.</p>
Cyfanswm yr incwm (£000)	8,024

Atodlen 5: Cysoni Adnoddau ag Arian Parod 2011-12 (£000)**Tabl 1: Cysoniad Adnoddau ag Arian Parod ar gyfer 2011-12 a gynhwyswyd yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol fis Chwefror 2011 (£000)**

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	12,375,643	48,206	3,839	4,853
Gofyniad Cyfalaf Net	411,681	1,116	15	0
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-98,565	-3,254	-148	-200
Amhariadau	-159,320			
Symudiadau yn y darpariaethau Elw/Colled wrth werthu asedau	-40,137	-500	-50	
Symudiadau mewn stociau				
Symudiadau yn y dyledwyr/credydwyr		1,150	25	100
Defnyddio darpariaethau Arall			50	
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	12,489,302	46,718	3,731	4,753

Tabl 2: Newidiadau i'r Cysoniad Adnoddau ag Arian Parod a gynhwysir yn y Cynnig hwn ynghylch y Gyllideb Atodol (£000)

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	45,848	-	-	-
Gofyniad Cyfalaf Net	-15,697	-	-	-
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-	-	-	-
Amhariadau	64,140	-	-	-
Symudiadau yn y darpariaethau Elw/Colled wrth werthu asedau	12,012	-	-	-
Symudiadau mewn stociau	-	-	-	-
Symudiadau yn y dyledwyr/credydwyr	-	-	-	-
Defnyddio darpariaethau Arall	-	-	-	-
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	106,303	-	-	-

Tabl 3: Cysoniad Adnoddau ag Arian Parod a gynhwysir yn y Cynnig hwn ynghylch y Gyllideb Atodol (£000)

	Gweinidogion Cymru	Comisiwn y Cynulliad	Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus	Archwilydd Cyffredinol Cymru
Gofyniad Adnoddau Net	12,421,491	48,206	3,839	4,853
Gofyniad Cyfalaf Net	395,984	1,116	15	0
Addasiadau:				
Taliadau cyfalaf	-98,565	-3,254	-148	-200
Amhariadau	-95,180			
Symudiadau yn y darpariaethau Elw/Colled wrth werthu asedau	-28,125	-500	-50	
Symudiadau mewn stociau				
Symudiadau yn y dyledwyr/credydwyr		1,150	25	100
Defnyddio darpariaethau Arall			50	
Gofyniad Arian Parod Net i ddod o Gronfa Gyfunol Cymru	12,595,605	46,718	3,731	4,753

Nodiadau:

1. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn cydymffurfio ag Adrannau 125(1)(c) a 126(2) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 ("y Ddeddf"). Mae'r Adran hon yn pennu bod yn rhaid cael datganiad er mwyn gallu cynnig y cynnig, yn awdurdodi'r swm y gellir ei dalu o Gronfa Gyfunol Cymru yn y flwyddyn ariannol i'r personau perthnasol, neu i'w ddefnyddio yn unol â deddfiad perthnasol, at y dibenion a bennir ar ei gyfer. Gwneir y taliadau o Gronfa Gyfunol Cymru mewn arian parod, felly mae'r tabl hwn yn dangos y gofynion perthnasol o ran arian parod i gefnogi'r adnoddau y gofynnir amdanynt i gefnogi Atodlen 1 i 4, sy'n rhestru'r dibenion perthnasol y gellir defnyddio adnoddau ar eu cyfer.
2. Mae cynnwys a fformat y tabl hwn hefyd yn cydymffurfio â Rheol Sefydlog 20.28(v), sy'n pennu bod yn rhaid i'r cynnig am y gyllideb gysoni'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi o dan Adran 125(1)(a) a (b) o'r Ddeddf a'r symiau sydd i'w hawdurdodi i'w talu o Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 125(c) o'r Ddeddf.
3. Cyflwynir y ddau dabl hyn o dan Adran 126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31 gan ddangos yr amrywiadau i'r adnoddau a ddyrannwyd yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol a'r symiau sydd i'w talu o Gronfa Gyfunol Cymru.

Atodlen 6: Cysoni'r adnoddau y gofynnir amdanynt yn y cynnig am y gyllideb â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Bloc Cymru ar gyfer 2011-12

Tabl 1: Cysoni'r Adnoddau y Gofynnir Amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynyddol fis Chwefror 2011 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)

	2011-12 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng nghynnig y gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,352,521	194,025	23,122	217,656	12,787,324
- Comisiwn y Cynulliad	47,706	1,116	500	-	49,322
- Ombwdsmon	3,839	15	-	-	3,854
- Archwilydd Cyffredinol	4,853	-	-	-	4,853
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	12,408,919	195,156	23,622	217,656	12,845,353
<i>Addasiadau:</i>					
(i) Defnydd adnoddau gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,971	-	82,000	-	258,971
(ii) Grantiau	-901,700	901,700	-	-	-
(iii) Benthycia â chymorth	-	120,211	-	-	120,211
(iv) Arall	1,834,363	-	-	-	1,834,363
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	1,109,634	1,021,911	82,000	-	2,213,545
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,482				2,482
- Swyddfa Cymru	6,017	724			6,741
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	235,432	50,448			285,880
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	13,762,484	1,268,239	105,622	217,656	15,354,001

Tabl 2: Newidiadau i'r Cysoniad Adnoddau y Gofynnir Amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Flynnyddol fis Chwefror 2011 â'r adnoddau a ddarperir gan y Trysorlys ar gyfer Cymru (£000)

	2011-12 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng nghynnig y gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	150,471	-38,992	-104,623	23,295	30,151
- Comisiwn y Cynulliad	-	-	-	-	-
- Ombwdsmon	-	-	-	-	-
- Archwilydd Cyffredinol	-	-	-	-	-
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	150,471	-38,992	-104,623	23,295	30,151
<i>Addasiadau:</i>					
(v) Defnydd adnoddau gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	-	-	76,839	-	76,839
(vi) Grantiau	-38,992	38,992	-	-	-
(vii) Benthycia â chymorth	-	-	-	-	-
(viii) Arall	-66,231	-	-	-	-66,231
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	-105,223	38,992	76,839	-	10,608
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	8,756	-	-	-	8,756
- Swyddfa Cymru	-	-	-	-	-
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	-30,548	19,432	-	-	-11,116
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	23,456	19,432	-27,784	23,295	38,399

Tabl 3: Cysoni'r Adnoddau y Gofynnir Amdanynt yn y Gyllideb Atodol

	2011-12 (£000)				Cyfanswm
	DEL Refeniw	DEL Cyfalaf	AME Refeniw	AME Cyfalaf	
<i>Adnoddau y gofynnir amdanynt yng nghynnig y gyllideb:</i>					
- Gweinidogion Cymru	12,502,992	155,033	-81,501	240,951	12,817,475
- Comisiwn y Cynulliad	47,706	1,116	500	-	49,322
- Ombwdsmon	3,839	15	-	-	3,854
- Archwilydd Cyffredinol	4,853	-	-	-	4,853
Cyfanswm yr adnoddau y gofynnir amdanynt yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	12,559,390	156,164	-81,001	240,951	12,875,504
<i>Addasiadau:</i>					
(ix) Defnydd adnoddau gan Gyrff a Noddir gan Lywodraeth y Cynulliad a Byrddau Iechyd Lleol	176,971	-	158,839	-	335,810
(x) Grantiau	-940,692	940,692	-	-	-
(xi) Benthycia â chymorth	-	120,211	-	-	120,211
(xii) Arall	1,768,132	-	-	-	1,768,132
Cyfanswm yr addasiadau yng Nghynnig y Gyllideb Atodol	1,004,411	1,060,903	158,839	-	2,224,153
- Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	11,238				11,238
- Swyddfa Cymru	6,017	724			6,741
- Cronfa wrth gefn heb ei chlustnodi	204,884	69,880			274,764
Cyfanswm y Gwariant a Reolir (Bloc)	13,785,940	1,287,671	77,838	240,951	15,392,400

Nodiadau:

1. Mae cyfanswm gofyniad Llywodraeth Cynulliad Cymru am adnoddau yn gyfwerth â chyfanswm y dyraniadau a gynhwyswyd yn y Cwmpasau yn Atodlen 1.
2. Dywed Rheol Sefydlog 20.28 (ii) y dylai cynnig y gyllideb flynyddol gynnwys yr adnoddau y mae'r Trysorlys yn cytuno arnynt ar gyfer cyllideb bloc Cymru ar gyfer y flwyddyn ariannol y mae'r cynnig yn ymdrin â hi. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.

3. Dywed Rheol Sefydlog 20.28 (iii) fod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gynnwys cysoniad rhwng yr adnoddau a ddyrannwyd i gyllideb bloc Cymru gan y Trysorlys a'r adnoddau sydd i'w hawdurdodi i'w defnyddio yn y cynnig am y gyllideb. Mae Atodlen 6 yn bodloni'r gofyniad hwn.
4. Mae'r atodlenni uchod yn dangos amrywiadau yn yr adnoddau a awdurdodwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan A126 o'r Ddeddf a Rheol Sefydlog 20.31.
5. Dyma'r taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru:

Eitem	2011-12 £000
Taliadau i'r Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol	1,704
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Llywydd a'r Dirprwy Lywydd	226
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Ombwdsmon	187
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig yr Archwilydd Cyffredinol	192
Cyflogau a chostau pensiwn cysylltiedig y Comisiynydd Safonau	26
Incwm Ardrethi Annomestig Cenedlaethol	-867,000
Ardrethi Annomestig Cenedlaethol sy'n Daladwy	867,000
Costau Etholiad	8,903
Cyfanswm	11,238

Atodlen 7: Cysoni'r llif arian parod i Gronfa Gyfunol Cymru â'r arian parod y gofynnir amdano yn y cynnig am y gyllideb (£000)

	Darpariaeth Flaenrol 2011-12	Newidiadau	Darpariaeth Ddiwygiedig 2011-12
Amcangyfrif o'r symiau net i'w talu i Weinidogion Cymru:			
Grant i'w dalu gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 (1)	12,806,924	103,943	12,910,867
Taliadau gan Adrannau Llywodraeth eraill	953,184	-66,231	886,953
Taliadau o ffynonellau eraill	1,657,907	21,235	1,679,142
Amcangyfrif o'r Symiau i'w Talu i Weinidogion Cymru	15,418,015	58,947	15,476,962
Llai y symiau a awdurdodwyd i'w cadw gan Weinidogion Cymru	-1,744,091	44,996	-1,699,095
Llai y symiau i'w cadw yng Nghronfa Gyfunol Cymru	-867,000	-	-867,000
Symiau Sydd ar Gael i'w Dyrannu o Gronfa Gyfunol Cymru	12,806,924	103,943	12,910,867
Dosbarthwyd fel a ganlyn:			
- Gweinidogion Cymru			
- Comisiwn y Cynulliad	12,489,302	106,303	12,595,605
- Ombwdsmon	46,718	-	46,718
- Archwilydd Cyffredinol	3,731	-	3,731
	4,753	-	4,753
Arian a Ryddheir o Gronfa Gyfunol Cymru yn y Cynnig	12,544,504	106,303	12,650,807
<i>Plws:</i>			
Taliadau a godir yn uniongyrchol ar Gronfa Gyfunol Cymru	2,482	8,756	11,238
Cronfeydd heb eu clustnodi	259,938	-11,116	248,822
Amcangyfrif o Gyfanswm y Taliadau	12,806,924	103,943	12,910,867

Nodiadau:

1. Mae Adran 125(3) o'r Ddeddf yn datgan bod yn rhaid i gynnig y gyllideb flynyddol gael ei ategu gan ddatganiad ysgrifenedig gan y Gweinidogion, yn dangos:
 - i. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir ar gyfer y flwyddyn ariannol o dan Adran 118(1);
 - ii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol gan Weinidogion y Goron ac adrannau'r llywodraeth; a
 - iii. cyfanswm y taliadau y maent yn amcangyfrif a wneir i Weinidogion Cymru, y Prif Weinidog neu'r Cwnsler Cyffredinol ar gyfer y flwyddyn ariannol heblaw gan Weinidogion y Goron neu adrannau'r llywodraeth.
2. Mae'r atodlen uchod yn dangos yr amrywiadau i'r symiau hyn fel sy'n ofynnol o dan Reol Sefydlog 20.31.